

*Competição de Julgamento Simulado do
Sistema Interamericano de Direitos Humanos 2008
Caso Hipotético: Arizmendi e outros contra Chuqui*

Perguntas e Respostas Esclarecedoras – PORTUGUÊS

- 1) Esclarecimento da redação do parágrafo 8 do memorial, pois da redação resulta que o emissor e o receptor do relatório são a mesma autoridade (em espanhol).
 - a) Esclarecimento Geral. Os parágrafos 8 e 9 da versão em espanhol do caso hipotético devem ser lidos da seguinte forma, pois houve um erro de redação (a versão em português não requiere correção):
 8. El 1 de junio de 2000 el Ministro de Salud remitió el informe al Ministro del Medio Ambiente solicitándole que se tomen las medidas pertinentes a fin de determinar el origen de la contaminación con mercurio que ha causado las muertes y afectado la salud de las personas que se indican en la misiva.
 9. El 11 de junio de 2000 el Ministro del Medio Ambiente solicitó al Inspector Ambiental del Ministerio que iniciara las investigaciones correspondientes a fin de determinar el origen de la contaminación con mercurio y otros químicos, indicada en el informe Técnico del Ministerio de Salud y le formulara las recomendaciones pertinentes.
- 2) O processo administrativo sumário conclui que a empresa seja fechada imediatamente, chega-se a um acordo e, finalmente, no parágrafo 16 se estabelece que o Ministro do Meio Ambiente realizará uma inspeção de dois meses, e realizada a inspeção concluiu-se que a empresa não produz mais resíduos. Desejo saber se o Estado de Chuqui impôs alguma penalidade à empresa Androwita S.A à partir do relatório do processo administrativo sumário, independente da atuação de Por um Mundo Limpo.
 - a) No processo sumário administrativo impôs-se uma multa no total de US\$ 25,000.00, que foi efetivamente paga pela empresa.
- 3) A decisão do juiz civil englobou a indenização das vítimas e a limpeza da área. Desejo saber se depois da sentença do juiz civil suspendeu-se a licença da empresa Androwita S.A. para produzir produtos químicos.
 - a) A licença não foi suspensa.
- 4) Quais foram as exigências impostas por Chuqui à Androwita S.A. para a instalação da empresa, e para concessão das licenças municipais, sanitárias e ambientais?
 - a) As exigências foram aquelas estipuladas na legislação do Estado de Chuqui. Para obter as licenças respectivas era necessário, entre outros, elaborar um

*Competição de Julgamento Simulado do
Sistema Interamericano de Direitos Humanos 2008
Caso Hipotético: Arizmendi e outros contra Chuqui*

- 6) Quando foi promovida a campanha de conscientização ambiental que a empresa Androwita S.A. se dispôs a realizar junto ao Estado? (§15 do Caso Hipotético)
 - a) Começou a realizar-se em janeiro de 2002.

- 7) Existe no Estado de Chuqui legislação penal em matéria de delitos ambientais?
 - a) Existem diversas normas no Estado de Chuqui que fazem referência a delitos contra o meio ambiente. Especificamente no caso em tela, a acusação fiscal e a sentença do juiz penal basearam-se em delitos culposos contra o meio ambiente.

- 8) Quais eram os padrões exigidos pela legislação ambiental, sanitária e municipal do Estado de Chuqui para a concessão de licenças?
 - a) Eram padrões normais e comuns aos outros países da região. Veja resposta 4.

- 9) Em média, que níveis de mercúrio as vítimas apresentavam no sangue?
 - a) As vítimas apresentavam elevados níveis de mercúrio no sangue

- 10) Segundo o item 22 do caso hipotético, o Tribunal Penal de Chuqui condenou o Engenheiro de Resíduos da empresa Androwita S.A. à pena de privação de liberdade de 24 meses por homicídio culposo decorrente da contaminação ambiental causada pela empresa. Por sua vez, na esfera cível, a mesma empresa foi condenada a indenizar em US\$5,000.00 as famílias de cada um dos mortos e em US\$2,000.00 cada uma das vítimas afetadas pela contaminação ocorrida, bem como na obrigação de descontaminar a área no prazo de 06 anos. Tais decisões, no que tange à natureza jurídica e ao "quantum" das penas criminais e cíveis, condizem com as sanções abstratamente previstas pela legislação interna do Estado de Chuqui?
 - a) A sanção penal imposta está dentro da margem com que se pode punir os delitos culposos contra o meio ambiente, que varia de 12 a 70 meses de reclusão. A sanção civil é determinada pela valoração do juiz e a legislação não estabelece nenhum "quantum determinado".

- 11) De acordo com o item 26 do caso hipotético, a Organização Por um Mundo Limpo apresentou denúncia ante a Comissão Interamericana de Direitos Humanos. Dentre os artigos a que a denúncia faz referência estão os artigos 8 e 25 da Convenção Americana sobre Direitos Humanos, que tratam respectivamente das garantias judiciais e proteção judicial. Esses artigos, conforme o item 28 do caso hipotético, foram plenamente admitidos pela Comissão Interamericana. Sob quais argumentos ou teses, a Comissão admitiu a violação desses artigos?
 - a) Isto deve ser analisado pelas partes frente aos dados do caso.

- 12) Segundo o item 11 do caso hipotético, no ano de 1992, quando do início das atividades da empresa Androwita S.A., a mesma obteve regularmente suas licenças municipais, ambientais e sanitárias. Outrossim, conforme o item 14 do mesmo caso, determinou o Ministério do Meio Ambiente, em procedimento administrativo sumário, o fechamento da empresa

*Competição de Julgamento Simulado do
Sistema Interamericano de Direitos Humanos 2008
Caso Hipotético: Arizmendi e outros contra Chuqui*

havia sido anteriormente informados pela empresa quando do seu licenciamento, não tendo o Estado de Chuqui, àquela época, tomado conhecimento do impacto ambiental decorrente das atividades a serem desempenhadas pela empresa Androwita S.A.?

- a) O Estado durante todo o tempo sabia que a empresa Androwita S.A. manejaria resíduos perigosos para a saúde humana, em especial mercúrio.

13)

*Competição de Julgamento Simulado do
Sistema Interamericano de Direitos Humanos 2008
Caso Hipotético: Arizmendi e outros contra Chuqui*

Em relação ao Promotor, esse não havia tomado conhecimento do que havia acontecido com essas pessoas, senão após a sentença emitida pelo Juiz. O Promotor então iniciou as ações condizentes ao caso dessas outras pessoas.

- 18) Que tipos de produtos químicos produz a empresa Androwita S.A. e que papel tem o mercúrio no processo de produção?
- a) Irrelevante para o caso.
- 19) Que benefícios mútuos tanto trabalhistas quanto tributários Chuqui e os investidores obtém com a instalação da empresa nesse país?
- a) Com relação aos benefícios para Chuqui ver resposta 15. Os benefícios para os investidores é a aplicação de um imposto consideravelmente mais favorável em comparação a outras empresas que funcionam em Chuqui e a aplicação de um regime trabalhista flexível.
- 20) No parágrafo 16 se indica que uma vez realizada a inspeção técnica em outubro de 2001 se concluiu que já não se estava despejando resíduos químicos no lugar onde se fazia normalmente. Onde estavam sendo despejados os resíduos?
- a) Antes de outubro de 2001 os resíduos eram despejados sem maiores cuidados em recipientes inadequados em um terreno vizinho. Após outubro de 2001, começaram a ser despejados em reservatórios especialmente desenhados para evitar qualquer vazamento de mercúrio.
- 21) Em que data a Organização por um Mundo Limpo solicitou o fechamento definitivo da empresa Androwita S. A., antes ou depois do dia 2 de outubro de 2001?
- a) A Organização por um Mundo Limpo solicitou o fechamento a empresa no dia 3 de outubro de 2001.
- 22) Quantas mortes causadas por mercúrio e outros agentes contaminantes foram registradas após 2 de outubro de 2001?
- a) Tem-se conhecimento da morte de 4 pessoas.
- 23) Em que data em dezembro de 1999 foi emitido o comunicado inicial ao Ministro da Saúde e quanto tempo depois ele foi informado das mais de 30 pessoas hospitalizadas, conforme mencionado no parágrafo 6?
- a) A comunicação foi enviada no dia 5 de dezembro, informando simultaneamente das mortes e hospitalizações.
- 24) Que critérios específicos a empresa Androwita S.A. teve que atingir antes que lhe fossem concedidas as licenças ambientais e sanitárias mencionadas no parágrafo 11?
- a) Ver respostas 4 e 26.
- 25) Em que data a Corte de Apelação reafirmou a decisão da Corte Penal conforme mencionado no parágrafo 22?
- a) Em 20 de fevereiro de 2004.

*Competição de Julgamento Simulado do
Sistema Interamericano de Direitos Humanos 2008
Caso Hipotético: Arizmendi e outros contra Chuqui*

- 26) Segundo os dados do caso enunciados no parágrafo 11, a empresa Androwita cumpriu com os requisitos normativos em matéria de a) Investimento estrangeiro, b) Licenças sanitárias e c) Licenças ambientais. Com base em que legislação e procedimentos dos incisos mencionados foram outorgadas as licenças de operação à citada empresa?
- a) Todos as licenças para o funcionamento da empresa foram outorgadas pelas autoridades competentes, em conformidade com a legislação correspondente a cada matéria.
- 27) Dentro do sistema jurídico de Chuqui foi estabelecida como pré-requisito a avaliação de impacto ambiental para a abertura de empresas cuja operação venha a ocasionar impacto

*Competição de Julgamento Simulado do
Sistema Interamericano de Direitos Humanos 2008
Caso Hipotético: Arizmendi e outros contra Chuqui*

- 42) Em que consiste a normatização material e processual que rege as licenças municipais, o código sanitário e a legislação ambiental a que fazem referência os parágrafos 11 e 12 do caso hipotético?
- a) Ver as diferentes respostas.
- 43) Suponhamos que quando se fala em sumário ambiental e sumário administrativo se refira à mesma coisa (parágrafos 12 e 14). Em que consiste esse sumário?
- a) Os termos sumário ambiental e sumário administrativo são usados como sinônimos. No que tange a que consiste o sumário, ver parágrafo 12 do caso hipotético.
- 44) Como é que o mercúrio e outros agentes químicos entram em contato com a população de Chuqui, penetram o terreno e escorrem pelos lençóis freáticos?
- a) Sim, dessa forma entram em contato com a população.
- 45) O Estado de Chuqui ratificou alguma convenção das Nações Unidas ou da OEA aprovadas após o ano de 1992?
- a) Sim ratificou todas.
- 46) A ordem de fechamento da Androwita S.A. foi executada ou somente se emitiu a ordem e a mesma foi suspensa antes de ser executada?
- a) A ordem de fechamento não foi executada porque foi suspensa por 2 meses pelo Ministro do Meio Ambiente. Ver resposta 71.
- 47) Existe um erro de redação no parágrafo 8 (em espanhol), a respeito da autoridade que envia o relatório ao Ministro do Meio Ambiente, e no parágrafo 9 a respeito da autoridade que solicita ao Inspetor Ambiental que inicie as investigações?
- a) Ver resposta 1.
- 48) Com base no Ordenamento Jurídico de Chuqui, incluindo as leis internas, os tratados internacionais ratificados pelo País, a consolidação doutrinária e jurisprudencial etc. Existe algum mecanismo de repressão de crimes ambientais? (*Modificamos esta pergunta um pouco para poder traduzir-la.)
- a) Sim, existe.
- 49) No parágrafo 16 afirma-se que após inspeção técnica do Estado, realizada em 02 de Outubro de 2001, constatou-se a cessação da contaminação do solo pela empresa. No entanto, afirma a Comissão em sua denúncia (parágrafo 25), datada de Junho de 2004, que a contaminação pela empresa persistia até aquela data. Sendo isto constatado pergunta-se se houve ou não a continuação da contaminação que deveria ter cessado em 2001.
- a) Ver resposta 88.
- 50) A empresa Androwita S.A. cumpriu com as promessas feitas ao Ministro do Meio Ambiente, de pagar a multa imposta e promover junto ao governo uma campanha nacional de conscientização sobre a contaminação do ambiente?
- a) Sim, cumpriu.

*Competição de Julgamento Simulado do
Sistema Interamericano de Direitos Humanos 2008
Caso Hipotético: Arizmendi e outros contra Chuqui*

- 51) Quando foram emitidas as decisões finais da Corte de Apelação nos processos civil e criminal?
a) A Corte de Apelações confirmou a sentença penal em 20 de fevereiro de 2004 e a sentença civil em 30 de abril de 2004.
- 52) Quais eram os requisitos específicos da legislação de Chuqui regendo a entrada de todo investimento estrangeiro?
a) Irrelevante ao caso.
- 53) Quais eram os requisitos específicos do licenciamento municipal, sanitário e ambiental de Chuqui?
a) Ver respostas 4, 26, 27, 32, 39, 40, 57 e 90.
- 54) O Estado tinha alguma obrigação de monitorar ou tinha qualquer outra obrigação de fazer cumprir previstas nas licenças municipais, sanitárias e ambientais emitidas em nome da Androwita S.A.?
a) Isto deve ser parte do debate.
- 55) Com que base as sanções civis que impuseram compensação para as famílias das vítimas e um prazo de seis anos para limpar as áreas contaminadas foram determinadas?
a) Isso foi determinado pelo juiz com base no conhecimento que teve do caso.
- 56) Os indivíduos prejudicados poderiam ter ingressado com ações civis contra o Estado de Chuqui no judiciário doméstico?
a) Ver resposta 84.
- 57) Que leis domésticas Chuqui adotou para regulamentar e monitorar empresas como
a)
a)

*Competição de Julgamento Simulado do
Sistema Interamericano de Direitos Humanos 2008
Caso Hipotético: Arizmendi e outros contra Chuqui*

- a) O Governo de Chuqui e a Empresa Androwita S.A. começaram uma campanha de conscientização sobre a importância de viver em um ambiente sadio. A partir de 2 de agosto de 2001 os Ministérios da Saúde e Meio Ambiente e a Municipalidade iniciaram uma campanha pública para informar a população sobre o que estava acontecendo. Além disso, explicavam os possíveis sintomas da contaminação e pediam a toda pessoa que sentisse algum sintoma que se dirigisse imediatamente ao hospital público mais próximo. A sentença civil ordenou à empresa Androwita S.A. a limpar a área contaminada em um prazo de 6 anos (parágrafo 23). A empresa tomou as medidas condizentes para esse fim e o Ministério do Meio Ambiente e da Saúde começaram a monitorar tal cumprimento.
- 60) A legislação penal do Estado de Chuqui permite atribuir responsabilidade penal às pessoas naturais que ocupam cargos de direção em pessoas jurídicas?
- a) Sim.
- 61) Caso a resposta à pergunta anterior seja afirmativa, como esse tema está regulado na legislação penal de Chuqui?
- a) Irrelevante ao caso.
- 62) Que outras pessoas foram afetadas depois de 12 de julho de 2001?
- a) Ver parágrafos 17, 21 e capítulo referente ao trâmite perante a Comissão.
- 63) Que mecanismos judiciais idôneos e efetivos existem no Estado de Chuqui para a proteção dos direitos ambientais e direitos fundamentais?
- a) Em Chuqui existe o recurso de amparo para proteger os direitos fundamentais.
- 64) Que instrumentos internacionais em matéria ambiental o Estado de Chuqui ratificou a partir do ano de 1992?
- a) O Estado de Chuqui ratificou todos os novos instrumentos internacionais em matéria ambiental desde 1992.
- 65) Que recomendações emitiu a Comissão Interamericana de Direitos Humanos ao Estado de Chuqui em relação ao caso concreto?
- a) Não é necessário para a discussão do caso.
- 66) De acordo com o estabelecido nos parágrafos 7, 8, 9 e 10, entre o ano 2000 e o ano 2001 foram elaborados distintos relatórios por parte dos órgãos estatais. Esses relatórios foram publicados e especialmente foram conhecidos pela comunidade vizinha da empresa Androwita S.A.?
- a) Os relatórios a que se referem os números 7, 8, 9 e 10 não chegaram ao conhecimento da comunidade vizinha, uma vez que foram emitidos pelas autoridades correspondentes. Esses relatórios começaram a ser conhecidos paulatinamente quando se iniciou a campanha pública a que se fez referência em diversas respostas.

*Competição de Julgamento Simulado do
Sistema Interamericano de Direitos Humanos 2008
Caso Hipotético: Arizmendi e outros contra Chuqui*

- 67) De acordo com o estabelecido nos dados 10 e 18, que danos específicos sofreram as propriedades de uso público e privado, adjacentes à empresa Androwita S.A, em virtude dos resíduos químicos despejados por ela?
- a) Algumas propriedades apresentaram agentes químicos em sua superfície e contaminação de lençóis freáticos.
- 68) Como parte das medidas adotadas em favor da população afetada pelos resíduos químicos,

*Competição de Julgamento Simulado do
Sistema Interamericano de Direitos Humanos 2008
Caso Hipotético: Arizmendi e outros contra Chuqui*

- 75) Em relação aos parágrafos 14 e 16, o que o Estado exige da Empresa para não fechá-la: que modifique os métodos de despejar seus resíduos químicos ou que deixe de despejar os resíduos químicos no terreno em que o fazia normalmente?
- a) Solicitou-se à empresa ambas as medidas. Primeiro, que deixe de despejar os resíduos de maneira direta no terreno adjacente, e segundo que modifique os métodos de despejar os resíduos. Adicionalmente, solicitou-se e exigiu-se que suas atividades não ultrapassem os níveis permitidos de mercúrio. Ver também resposta 20.
- 76) Quantos, do total de falecidos por contaminação de mercúrio e outras substâncias químicas eram encarregados de prover o sustento familiar?
- a) 11 pessoas proviam o sustento familiar e outras 2 ajudavam no sustento familiar.
- 77) Em relação ao parágrafo 28, das 4 pessoas que morreram durante os anos 2000, 2001 e 2002, quantos eram menores de idade?
- a) Um era menor de idade.
- 78) Que autoridades assinaram as licenças municipais, sanitárias e ambientais necessárias para o funcionamento da empresa Androwita S.A. de acordo com a legislação de Chuqui? (relacionada com o parágrafo 11 do caso)
- a) Ver resposta 90.
- 79) De acordo com a legislação interna ambiental, código sanitário e outras normas pertinentes quais são as medidas correspondentes que a empresa Androwita S.A. adotou em relação ao sumário ambiental iniciado por ordem do Ministro de Meio Ambiente? (relacionada com o parágrafo 12 do caso)
- a) Deduz-se do texto e das respostas que medidas foram adotadas pela empresa uma vez que foi notificado os resultados do sumário administrativo.
- 80) Se a empresa Androwita S.A. não estava mais vertendo resíduos no terreno em que o fazia normalmente, onde despejava tais resíduos químicos? (relacionada aos parágrafos 16 e 17 do caso)
- a) Ver respostas 20 e 75.
- 81) Quais poderiam ser os “outros agentes contam2fiaotm12 72 234.42 Tm8.186 0 Td[ser os “outros a vez que206TJ0.0002MC (79))T351 Tw .0003 T51 Tvari0a ucaso) bient 15 tip.3

*Competição de Julgamento Simulado do
Sistema Interamericano de Direitos Humanos 2008
Caso Hipotético: Arizmendi e outros contra Chuqui*

- 83) Como se identificou as vítimas: especificando se elas viviam perto das áreas contaminadas e das instalações da empresa contaminante, indicando se as vítimas teriam contato com alguma fonte de água contaminada?
- a) As vítimas intoxicadas foram identificadas a partir dos relatórios médicos. As vítimas falecidas foram identificadas a partir das certidões de óbito e dos relatórios médicos correspondentes. A partir dessa informação pode-se estabelecer que elas viviam ao redor da empresa Androwita S.A.
- 84) Poderia ter-se incluído o Estado de Chuqui como demandado no processo de responsabilidade civil no qual se condenou a empresa Androwita S.A. a reparar os prejuízos causados às vítimas?
- a) Caso o Estado tivesse algum tipo de responsabilidade direta ou indireta poderia ter-se iniciado alguma ação civil contra o Estado.
- 85) No número 8 do caso, diz-se " El 1 de junio de 2000 el Ministro de Medio Ambiente remitió el informe al Ministro del Medio Ambiente solicitándole..." Existe o Ministro de Meio Ambiente e o Ministro de Saúde, qual é a ordem de envio do relatório? Por favor, esclareça esse fato já que se confundem os dois ministros.
- a) Ver resposta 1.
- 86) Existia alguma regulamentação interna no Estado de Chuqui para o gerenciamento de resíduos químicos, como neste caso do mercúrio?
- a) No Estado de Chuqui há uma regulamentação especial para o manuseio e despejo de resíduos perigosos para a saúde humana.

*Competição de Julgamento Simulado do
Sistema Interamericano de Direitos Humanos 2008
Caso Hipotético: Arizmendi e outros contra Chuqui*

Meio Ambiente o Diretor de Estudos de Impacto Ambiental e no âmbito do Ministério da Saúde o Diretor de Saúde Pública. Em cada uma dessas direções existem os departamentos encarregadas de zelar pela fiscalização e renovação das licenças correspondentes.

Para que se lhe outorgasse as licenças era necessário o visto de aprovação da Municipalidade e dos Ministérios de Meio Ambiente e Saúde. O Ministério do Meio Ambiente era o encarregado de avaliar, fiscalizar e dar o visto de aprovação final ao estudo de impacto ambiental. O Ministério da Saúde era o encarregado de zelar para que se cumprisse as normas de salubridade pública. A direção da Municipalidade indicada zelava para que se cumprisse com as normas municipais correspondentes.

- 91) A Corte Penal de Apelações confirmou a motivação da sentença do Tribunal Penal, e em caso negativo em que fundamentou-se sua decisão?
- a) A sentença do Tribunal Penal foi confirmada integralmente pela Corte de Apelações. A decisão do Tribunal Penal continha uma motivação da sentença.
- 92) Na legislação penal de Chuqui, quando uma pessoa comete vários delitos, lhe é imposta a pena do delito mais grave ou se somam as penas de todos os delitos cometidos?
- a) Impõem-se a pena do delito mais grave.

